



Руководство по эксплуатации

**Аккумуляторный триммер
Mihoto MFSA 1801**



**Горячая линия: +7 (800) 707-21-57
Официальный сайт: www.mihoto.ru**

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции!
Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Аккумуляторный триммер используется для кошения травы на дачных участках, газонах и неровных поверхностях.

Изделие предназначено для использования в районах с умеренным климатом с температурой от -10°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing our products!
We are pleased to offer you products designed and manufactured in accordance with high quality, functionality and design requirements. Before using the tool, please read this manual carefully as it contains important information regarding your safety, as well as recommendations for the correct use and care of the tool. Take care to save this manual, use it as a reference for future use of the tool.

PURPOSE AND OPERATING CONDITIONS

Cordless trimmer is used for mowing grass on garden plots, lawns and uneven surfaces.

The tool is designed for operation at ambient temperatures from -10 °C to +40 ° C, relative humidity of no more than 80% and the absence of direct exposure to precipitation and excessive dustiness of the air.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Модель	Model	MFA 1801
	Напряжение, В	Voltage, V	18
	Тип аккумулятора	Battery type	Li-Ion
	Скорость холостого хода, об/мин	Idling speed, rpm	7600
	Ширина скашивания, см	Cutting width, cm	30
	Диаметр лески, мм	Line diameter, mm	1,6
	Тип ручки	Handle type	d-образная
	Регулируемая штанга	Adjustable rod	+
	Регулируемая вспомогательная ручка	Adjustable auxiliary handle	+
	Резущий элемент леска	Cutting element line	+
	Время заряда, ч	Charging time, h	60

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Триммер – 1 шт.
Ключ шестигранный – 1 шт.
Аккумулятор 18В 2.0А – 1 шт.
Зарядное устройство 2.0А – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

COMPLETING UNITS OF MACHINE

Trimmer - 1 pc.
Hex key - 1 pc.
Battery 18V 2.0A - 1 pc.
Charger 2.0A - 1 pc.
Instruction - 1 pc.

ВНЕШНИЙ ВИД / EXTERIOR VIEW



Рис. 1 / Fig. 1

1. Основная рукоятка
2. Кнопка включения
3. Блокировка кнопки включения
4. Ручка управления
5. Кнопка блокировки ручки управления
6. Кнопка блокировки поворота рукоятки
7. Штанга
8. Фиксатор регулировки длины штанги
9. Двигатель
10. Направляющее колесо
11. Катушка с леской
12. Защитный кожух
13. Фиксатор регулировки наклона двигателя
14. Аккумуляторная батарея
15. Зарядное устройство для аккумулятора

Внимание! Внешний вид, технические данные и комплектация изделия могут быть изменены производителем без дополнительного извещения. Претензии, основанные на данной инструкции, могут быть отклонены.

1. Main handle
2. Power button
3. Power button lock
4. Control handle
5. Control handle lock button
6. Handle Rotation Lock Button
7. Rod
8. Rod length adjustment lock
9. Engine
10. Guiding wheel
11. Line reel
12. Protective hood
13. Engine Tilt Adjustment Lock
14. Battery
15. Battery charger

ATTENTION! Appearance, technical data and complete set of the product can be changed by the manufacturer without additional notice. Claims based on this manual may be rejected.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Не приступайте к работе с триммером, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в инструкции рекомендациями.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с триммером детям или лицам в утомленном или болезненном состоянии, а также алкогольного или наркотического опьянения.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте прохожих, детей и домашних животных ближе чем на 15 м от рабочей зоны. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону. Они могут быть травмированы выбросом камней или иных предметов.

1. Ознакомьтесь с назначением, принципом действия, приемами работы и максимальными возможностями вашего триммера.

2. Используйте изделие при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

3. Не используйте устройство для стрижки влажной травы или во время дождя.

4. Запрещается пытаться при эксплуатации продукта.

5. Держите устойчивую опору и баланс. Не перенапрягайтесь. Перенапряжение может закончиться потерей баланса. Обеспечьте устойчивость ног при работе на склонах.

6. Передвигайтесь шагом, не бегайте.

7. Скашивание травы на крутых склонах может привести к травме оператора вследствие падения. Скашивание производителю поперек склона, а не вверх-вниз.

8. Не поднимайте режущую насадку выше пояса.

9. Запрещается использовать изделие, если защитные устройства повреждены или вообще не установлены.

10. Во избежание получения травмы при работе с триммером надевайте защитные очки или маску, перчатки, облегающую одежду и прочную обувь.

11. Перед первым включением триммера обратите внимание на правильность сборки и надежность установки всех комплектующих.

12. Оберегайте триммер от падений. Не работайте с неисправным или поврежденным корпусом триммера.

13. Проверьте работоспособность выключателя, состояние рабочего органа и защитных приспособлений.

ВНИМАНИЕ! Не применяйте не сертифицированную или самодельную оснастку (режущий элемент).

14. Держите руки и ноги далеко от режущих средств во всех случаях и особенно при включении двигателя.

15. Будьте осторожны, режущие детали продолжают вращаться после выключения двигателя.

16. Остерегайтесь объектов, выбрасываемых режущими приспособлениями. Удалите мусор, такой как мелкие камни, гравий и другие посторонние предметы, из рабочей зоны до начала работы. Провода или шнуры

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION! Do not start working with the trimmer until you carefully read the recommendations in the instructions.

It is **FORBIDDEN** to operate the trimmer by children or persons who are tired or sick, or under the influence of alcohol or drugs.

ATTENTION! Keep bystanders, children, and pets within 15 m of the work area. Stop the tool if someone enters the work area. They may be injured by ejected stones or other objects.

1. Familiarize yourself with the purpose, principle of operation, methods of work and the maximum capabilities of your trimmer.

2. Use the product in daylight or good artificial light.

3. Do not use the device when the grass is wet or when it is raining.

4. It is forbidden to walk backwards when operating the product.

5. Keep steady footing and balance. Don't overstress. Overvoltage can result in loss of balance. Keep your feet stable when working on slopes.

6. Move at a walking pace, do not run.

7. Mowing grass on steep slopes may cause injury to the operator due to falling. Mowing only across the slope, not up and down.

8. Do not lift the cutting head above your waist.

9. Do not use the product if the safety devices are damaged or not installed at all.

10. Wear safety goggles or a mask, gloves, tight-fitting clothing and sturdy shoes when operating the trimmer to avoid injury.

11. Before turning on the trimmer for the first time, pay attention to the correct assembly and the reliability of the installation of all components.

12. Protect the trimmer from falling. Do not work with a broken or damaged trimmer body.

13. Check the operability of the switch, the condition of the working body and protective devices.

ATTENTION! Do not use non-certified or home-made equipment (cutting element).

14. Keep hands and feet away from cutting tools at all times and especially when starting the engine.

15. Be careful, the cutting parts continue to rotate after the engine is turned off.

16. Beware of objects thrown by cutting attachments. Remove debris such as small stones, gravel and other foreign matter from the work area before starting work. Wires or cords can get tangled in cutting parts.

17. Before performing the following operations, turn off the device and disconnect it from the mains:

могут запутаться в режущих деталях.

17. Перед выполнением следующих операций отключите устройство и отсоедините его от сети питания:

- обслуживание
- оставление изделия без присмотра
- очистка продукта или устранение забивания
- замена принадлежностей
- проверка на наличие повреждений после столкновения с предметами
- проверка на наличие повреждений, если изделие начнет необычно вибрировать
- выполнение технического обслуживания

18. Используйте триммер только по назначению. Применяйте оснастку, предназначенную для работы с триммером. Недопускается самостоятельное проведение модификаций триммера.

19. Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.

20. В случае аварии или поломки немедленно выключите двигатель и отключите изделие от сети питания или извлеките аккумулятор. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

СБОРКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Установите защитную скобу и кожух. Для этого раздвиньте скобу, установите ее в специальные пазы на корпусе двигателя, затем оденьте защитный кожух и закрепите его болтами из комплекта.

- service
- leaving the product unattended
- product cleaning or blockage removal
- replacement of accessories
- check for damage after collision with objects
- checking for damage if the product starts to vibrate unusually
- performing maintenance

18. Use the trimmer only for its intended purpose. Use accessories designed to work with the trimmer. It is not allowed to independently carry out modifications to the trimmer.

19. Always check the device for dirt in the ventilation holes.

20. In the event of an accident or breakdown, immediately turn off the engine and disconnect the product from the mains or remove the batteries. Do not use the device, contact the warranty service for further verification.

ASSEMBLY AND PREPARATION FOR WORK

1. Install the protective hood and the casing. To do this, push the bracket apart, install it in the special slots on the engine housing, then put on the protective cover and secure it with the bolts from the kit.

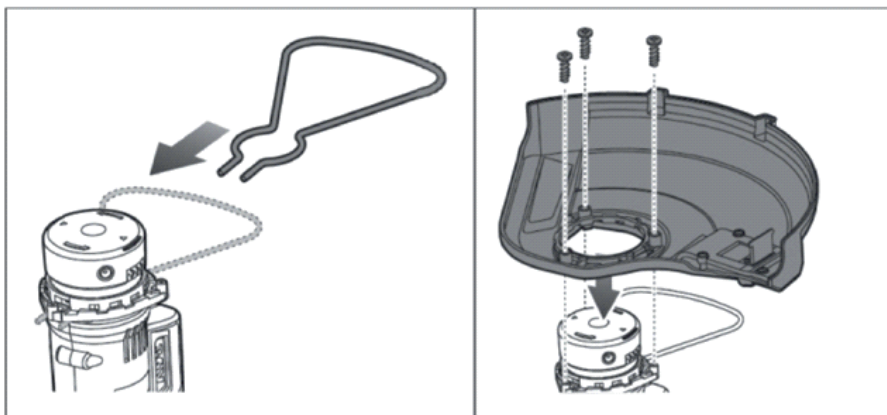


Рис. 2 / Fig. 2

Установка защитного кожуха и скобы / Installation of protective hood and casing

2. Закрепите рукоятку триммера на штанге.

Поставьте уплотнительную прокладку между кронштейном рукоятки и штангой и затяните кронштейн при помощи ключа из комплекта. Старайтесь расположить ручку в центре тяжести триммера.

2. Fix the trimmer handle on the rod.

Place the sealing gasket between the handle bracket and the rod and tighten the bracket using the wrench from the kit. Try to position the handle in the center of gravity of the trimmer.

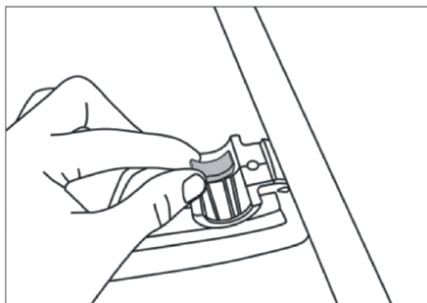


Рис. 3 / Fig. 3

Установка уплотнителя / Installing the seal

Зажмите фиксирующую кнопку и кнопку регулировки наклона рукоятки, затем установите рукоятку.

Hold down the locking button and the handle tilt adjustment button, then install the handle.



Рис. 4 / Fig. 4

Установка рукоятки / Installing handle

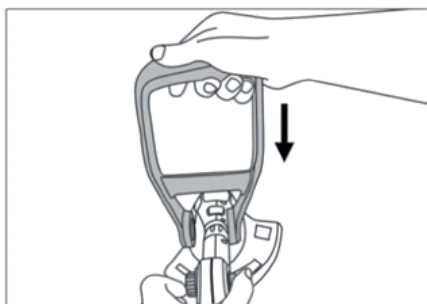


Рис. 5 / Fig. 5

Установка рукоятки / 5 Installing handle

При необходимости отрегулируйте угол наклона рукоятки. Для этого нажмите и удерживайте кнопку регулировки и придвиньте рукоятку на удобный для вас угол, затем отпустите кнопку.

If necessary, adjust the angle of the handle. To do this, press and hold the adjustment button and move the handle to a convenient angle for you, then release the button.

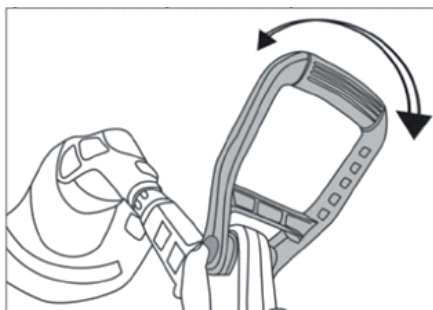


Рис. 6 / Fig. 6

Нажатие на кнопку регулировки / Pressing the adjustment button

3. Установите необходимую длину штанги. Для этого открутите фиксатор штанги, расслабив его, и выдвиньте штангу на необходимую длину. Закрутите фиксатор, закрепив штангу на нужной длине.

3. Set the required length of the rod. To do this, unscrew the barbell lock, relaxing it, and extend the barbell to the required length. Tighten the retainer, securing the rod to the desired length.

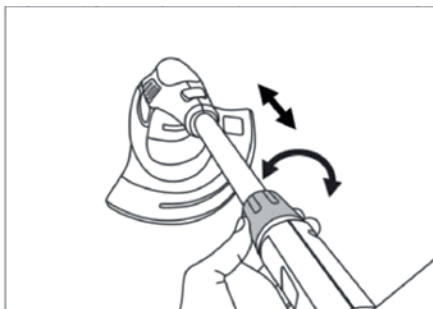


Рис. 7 / Fig. 7

Установка длины штанги / Setting the length of the rod

4. Настройте угол скоса
Угол скоса можно изменить от 0° до 90°. Для этого нажмите кнопку изменения угла и отрегулируйте положение двигателя, затем отпустите кнопку.

4. Adjust the bevel angle
The bevel angle can be changed from 0° to 90°. To do this, press the angle change button and adjust the position of the motor, then release the button.

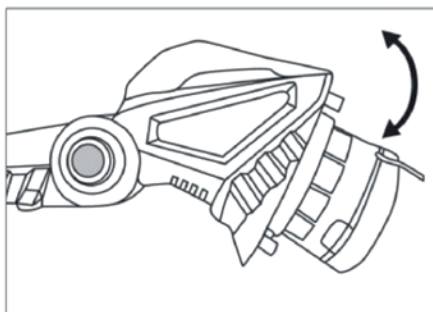


Рис. 8 / Fig. 8

Настройка угла скоса / Adjust the bevel angle

5. Зарядите аккумулятор.

Для зарядки аккумулятора, установите его в специальный разъем в зарядное устройство (ЗУ) так, чтобы контакты на аккумуляторе и ЗУ соединились и подключите его к сети 220В. Загорится красный светодиод. После полной зарядки аккумулятора загорится зеленый светодиод.

5. Charge the battery.

To charge the battery, install it in a special connector in the charger (charger) so that the contacts on the battery and the charger are connected and connect it to the 220V network. The red LED will light up. When the battery is fully charged, the green LED will turn on.



Рис. 9 / Fig. 9

Зарядное устройство / Charger

ВНИМАНИЕ! Заряжайте аккумулятор при температуре, в пределах 10° до 40°С. Перед зарядкой дайте горячему аккумулятору остыть.

ATTENTION! Charge the battery at a temperature within 10° to 40°C. Allow a hot battery to cool before charging.

6. Вставьте полностью заряженный аккумулятор в специальное отверстие в корпусе триммера. Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопку фиксатора батареи и извлеките ее из триммера.

6. Insert a fully charged battery into the slot in the trimmer body. To remove the battery, press the battery release button and remove it from the trimmer.

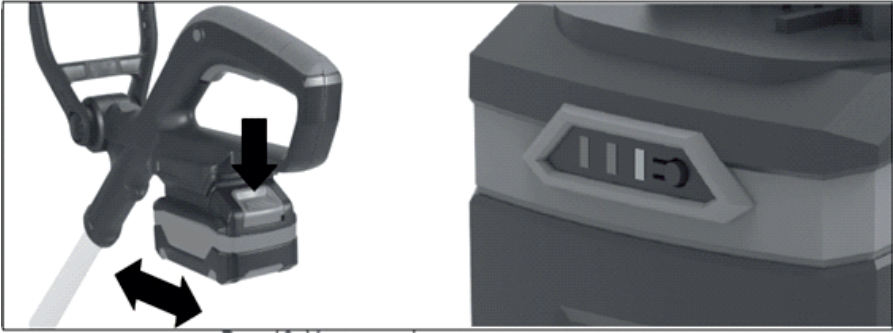


Рис. 10 / Fig. 10

Установка/демонтаж аккумулятора / Installing/removing the battery

Use the charge indicator button on the battery to check the charge level of the battery. When pressed, the LEDs light up. By the number of simultaneously burning diodes, you can understand the degree of charging.

1 LED - charge less than 30%

2 LED - charge 30-70%

3 LED - charge 70-100%



Рис. 11 / Fig. 11

Индикаторы заряда аккумулятора / Battery charging LEDs

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Включение

Включение триммера происходит нажатием на кнопку включения. Включайте триммер, не касаясь леской травы, что бы двигатель набрал необходимые обороты.

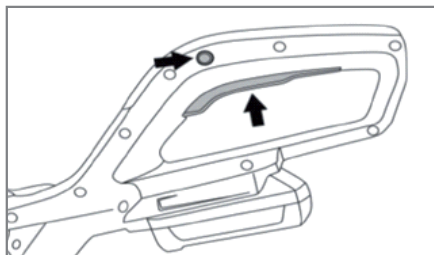


Рис. 12 / Fig. 12

Включение триммера / Turning on the trimmer

Для выключения триммера отпустите клавишу выключателя – обороты двигателя будут снижаться, при этом триммерная катушка будет вращаться еще несколько секунд – дождитесь ее полной остановки.

Работа с триммером

- Держите триммер так, чтобы триммерная катушка была параллельна поверхности земли.
- Работу производите только на максимальных оборотах двигателя.
- При скашивании высокой травы триммер может перегреться и выйти из строя. Разделите процесс кошения на несколько этапов, постепенно снижая уровень покоса травы.
- Не косите траву во время и сразу после дождя, т.к. влага может повредить триммер.
- Используйте триммерную леску толщиной не более той, чем указано в технических характеристиках. Использование более толстой лески может привести к выходу из строя триммерной катушки и перегреву двигателя, а также к быстрому заряду аккумулятора.

OPERATING RULES

OPERATING PROCEDURE

Inclusion

The trimmer is turned on by pressing the power button. Turn on the trimmer without touching the grass line so that the engine gains the necessary speed.

To turn off the trimmer, release the switch button - the engine speed will decrease, while the trim coil will rotate for a few more seconds - wait for it to stop completely.

Working with the trimmer

- Hold the trimmer so that the trim coil is parallel to the ground.
- Work only at maximum engine speed.
- When mowing long grass, the trimmer may overheat and fail. Divide the mowing process into several stages, gradually reducing the level of grass mowing.
- Do not mow the grass during and immediately after the rain, because moisture can damage the trimmer.
- Use trimmer line no thicker than specified in the specifications. Using thicker line can damage the trimmer reel, overheat the engine, and charge the battery too quickly.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед проведением работ по подготовке к эксплуатации, регулировке и техническому обслуживанию триммера необходимо отсоединить аккумулятор от триммера.

Очистка

Произведите очистку триммера после каждого использования. Удаляйте с корпуса триммера грязь и остатки травы.

Соблюдайте осторожность при очистке защитного кожуха. Для защиты рук от травм используйте перчатки. Следите и своевременно очищайте вентиляционные каналы корпуса электродвигателя.

Намотка лески

- Снимите триммерную леску.
- Снимите крышку и удалите остатки лески.
- Отмерьте около 4 метров лески и сложите ее пополам.
- Зацепите петлю лески за технологическое отверстие на среднем ребре.
- Намотайте леску в два ручья в направлении, указанном на крышке стрелкой.
- Закрепите концы лески длиной 10-15 см в пазы на катушке.
- Установите пружину и пропустите концы лески в отверстия на корпусе катушки.
- Установите крышку в корпус катушки.
- Удерживая катушку, потяните за оба конца лески для освобождения ее из удерживающих пазов катушки.
- Установите триммерную катушку на триммер.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before carrying out work on preparing for operation, adjustment and maintenance of the trimmer, it is necessary to disconnect the battery from the trimmer.

Cleaning

Clean the trimmer after every use. Remove dirt and grass residues from the trimmer body.

Be careful when cleaning the protective cover. Use gloves to protect your hands from injury.

Monitor and clean the ventilation ducts of the motor housing in a timely manner.

Line winding

- Remove trim line.
- Remove the cover and remove the remaining line.
- Measure about 4 meters of fishing line and fold it in half.
- Hook the loop of the fishing line to the technological hole on the middle edge.
- Wind the fishing line in two streams in the direction indicated by the arrow on the cover.
- Fasten the ends of the fishing line 10-15 cm long into the grooves on the spool.
- Install the spring and pass the ends of the line through the holes on the reel body.
- Install the cover on the coil body.
- While holding the spool, pull both ends of the line to release it from the spool retaining slots.
- Install the trim coil on the trimmer.

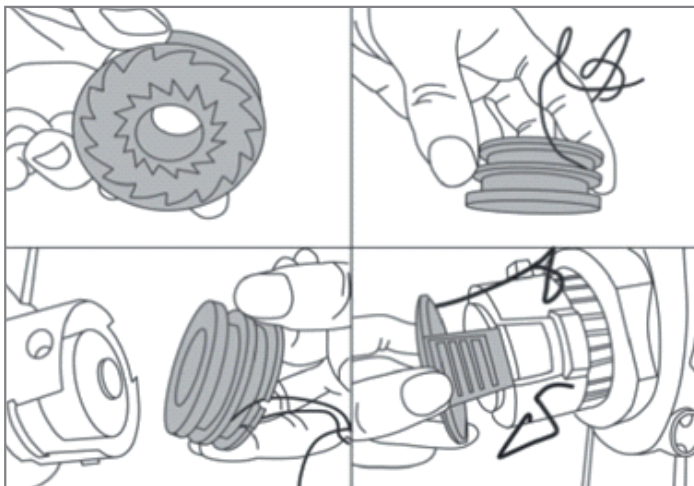


Рис. 13 / Fig. 13

Намотка лески / Line winding

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Перед началом транспортировки триммера на дальние расстояния, следует обеспечить надежность его крепления внутри грузового отсека.

Храните триммер в сухом месте.

При длительном хранении для предотвращения коррозии покройте все неокрашенные металлические части триммера тонким слоем масла.

Отсоедините аккумулятор на время перевозки.

УТИЛИЗАЦИЯ

Данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Before you start transporting the trimmer over long distances, you should ensure that it is securely fastened inside the cargo compartment.

Store the trimmer in a dry place.

For long term storage, coat all bare metal parts of the trimmer with a thin layer of oil to prevent corrosion.

Disconnect the battery during transport.

DISPOSAL

This product must not be disposed of with household waste and must be disposed of at a waste collection point in accordance with the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. For more information about recycling, please contact your local authorities or shop.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
Триммер не включается/не развивает обороты.	Возможно, разряжен аккумулятор.	Зарядить аккумулятор. Если аккумулятор холодный/горячий, то дать аккумулятору нагреться/остыть.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
	Загрязнен коллектор.	
	Неисправны обмотки якоря.	
Повышенная вибрация, шум.	Неисправны подшипники.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
	Неисправен вал привода.	
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность обмоток якоря или статора.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
Двигатель перегревается.	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку в течении 2-3 минут обеспечить работу инструмента на холодном ходу при максимальных оборотах
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность.	Низкий заряд аккумулятора.	Зарядить аккумулятор
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
Двигатель работает, но триммерная катушка не вращается.	Обрыв вала привода.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
Триммерная катушка не подает леску.	Закончилась (израсходовалась) леска.	Необходимо намотать другую леску
	Леска запуталась или была намотана слишком плотно.	Размотать и распутать леску. Намотать леску на катушке менее плотно.
	Катушка засорилась.	Разобрать катушку, прочистить и перемотать леску.
	Катушка неисправна или повреждена.	Заменить катушку.

POSSIBLE DERANGEMENTS AND METHODS FOR THEIR ELIMINATION

DERANGEMENT	PROBABLE REASON	REPAIR METHODS
The trimmer does not turn on / does not develop speed.	Possibly, the battery is discharged.	Charge the battery. If the battery is cold/hot, allow the battery to warm up/cool down.
	Faulty switch.	Contact a specialized Service Center for repair.
	Collector dirty.	
	Faulty armature windings.	
Increased vibration, noise.	Defective bearings.	Contact a specialized Service Center for repair.
	Drive shaft defective.	
The appearance of smoke and the smell of burnt insulation	Faulty armature or stator windings.	Contact a specialized Service Center for repair.
The engine is overheat.	Motor cooling windows dirty.	Clean motor cooling windows.
	Motor overloaded.	Remove the load for 2-3 minutes to ensure the operation of the tool in cold running at maximum speed.
	Faulty anchor.	Contact a specialized Service Center for repair.
The engine does not develop full speed and does not work at full power.	Low battery.	Charge the battery.
	Burnt winding or break in the winding.	Contact a specialized Service Center for repair.
Motor runs but trim coil does not rotate.	Drive shaft break.	Contact a specialized Service Center for repair.
Trimmer reel does not feed line.	Ended (used up) line.	Need to wind another line.
	Line is tangled or wrapped too tightly.	Unwind and unravel the line. Wind the line on the spool less tightly.
	Coil clogged.	Disassemble the reel, clean and rewind the line.
	The coil is faulty or damaged.	Replace coil.

СОГЛАШЕНИЕ О ГАРАНТИЙНОМ СЕРВИСЕ

Настоящая гарантия не ограничивает законных прав потребителей, предоставленных ему действующим законодательством.

Гарантируется стабильная работа инструмента при соблюдении покупателем всех правил эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных инструкцией по эксплуатации.

Претензии по комплектности и внешнему виду принимаются только в магазине при покупке изделия.

Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона и товарного чека.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи электроинструмента.

В течение гарантийного срока устраняется бесплатно:

Повреждения, возникшие из-за применения некачественного материала, дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Гарантия не распространяется:

На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, попадание инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей).

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, если одновременно вышли из строя якорь и статор, на применение инструмента не по назначению, нестабильности параметров электросети.

Поврежденные в результате неправильной транспортировки, небрежного обращения, аварий, действия третьих лиц или непреодолимой силы (пожар, гроза, наводнение и т.д.).

На быстро изнашиваемые части (угольные щетки, губчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности (патроны, аккумуляторные батареи, зарядное устройство) и сменные быстро изнашиваемые приспособления.

Естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, внешнее и внутреннее сильное засорение или внутреннее бетонной, кирпичной, керамической, каменной пылью).

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока самостоятельно.

На электроинструменты, используемые для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях.

Гарантийное обязательство не предусматривает периодическое техническое обслуживание.

Ремонт, устранения недостатков в электроинструменте осуществляется в течение 45 (сорока пяти) календарных дней.

Ознакомлен с техническими возможностями изделия. Согласен с условиями соглашения о гарантии и качества. Подтверждаю получение изделия: исправного, полностью комплектного, проверенного в моем присутствии.

Претензий к внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

WARRANTY SERVICE CONTRACT

This warranty does not limit the legitimate rights of consumers granted to him by the current legislation.

The stable operation of the tool is guaranteed if the buyer complies with all the rules of operation, transportation and storage established by the operating instructions.

Claims on completeness and appearance are accepted only in the store when buying the product.

Warranty claims are considered only if the original warranty card and product receipt are correctly filled out.

The warranty period is 12 months from the date of sale of the electronic tool.

During the warranty period, it is eliminated free of charge:

Damage caused by the use of low-quality material, assembly defects caused by the fault of the manufacturer.

The warranty does not cover:

For mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage, penetration of foreign objects into the ventilation grilles of the electronic tool, as well as damage resulting from improper storage (corrosion of metal parts).

To tools with derangements resulting from overload or improper operation, if the armature and stator fail at the same time, to the use of the tool for other purposes, instability of the power supply parameters.

Damaged as a result of improper transportation, careless handling, accidents, actions of third parties or force majeure (fire, thunderstorm, flood, etc.).

For quick-wear parts (carbon brushes, toothed belts, rubber seals, oil seals, protective covers, grease, etc.), as well as for replaceable accessories (cartridges, batteries, charger) and replaceable quick-wear tools.

Natural wear of the tool (complete depletion of the resource, external and internal severe clogging or internal concrete, brick, ceramic, stone dust).

For a tool that has been opened or repaired independently during the warranty period.

For power tools used for business or professional purposes.

The warranty does not provide for periodic maintenance.

Repair, elimination of deficiencies in the power tool is carried out within 45 (forty-five) calendar days.

Familiarized with the technical capabilities of the product. I agree with the terms of the warranty and quality agreement. I confirm receipt of the product: serviceable, fully complete, tested in my presence.

I have no complaints about the appearance.

Buyer's signature _____

СЕРВИСНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия _____

Заводской номер _____

Торговая организация _____

Город _____, ул. _____

Тел.: _____

Дата продажи _____

Подпись продавца _____ Штамп _____

Срок гарантии _____ месяцев со дня продажи.

В течение гарантийного срока все, появившиеся по вине изготовителя дефекты, устраняются бесплатно.

Для обращения в сервисную мастерскую необходимо предъявить:

- Сервисный талон
- Оригинал товарного или кассового чека с датой покупки
- Паспорт изделия

Подпись покупателя _____

Внимание!

При продаже электроинструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может послужить причиной к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

Производитель-экспортер:

ООО "Mihoto"

В Российской Федерации:

Москва: 111141, проезд Серебрякова, дом 6 - официальный магазин, сервисный центр.

Санкт-Петербург: 194100, 1-й Муринский проспект, дом 11 - официальный магазин, сервисный центр.

SERVICE CARD

Product name _____

Factory number _____

Trade organization _____

City _____, street _____

Tel: _____

Date of sale _____

Seller's signature _____ Stamp _____

Warranty period _____ months from the date of sale.

During the warranty period, all defects caused by the manufacturer are eliminated free of charge.

To contact the service workshop, you must present:

- Service card
- The original of the product or cash receipt with the date of purchase
- Data sheet of a product

Buyer's signature _____

Attention!

When selling power tools, all fields of the warranty card must be filled in. Incomplete or incorrect filling of the warranty card may cause the refusal to fulfill warranty obligations.

Manufacturer-exporter:

Mihoto

In the Russian Federation:

Moscow: 111141, Serebryakova Passage, 6 - official store, service center.

Saint Petersburg: 194100, 1st Murinsky Avenue, 11 - official store, service center.



Производитель-экспортер: МИХОТО.

**Адрес производства В Российской Федерации: Москва: 111141, проезд
Серебрякова, дом 6 - официальный магазин, сервисный центр. Санкт-
Петербург: 194100, 1-й Муринский проспект, дом 11 - официальный
магазин, сервисный центр.**

Manufacturer-exporter:

**Manufacturer address In the Russian Federation:
Moscow: 111141, Serebryakova Passage, 6 - official store, service
center.
Saint Petersburg: 194100, 1st Murinsky Avenue, 11 - official
store, service center.**